

**RINGKASAN INFORMASI PRODUK DAN/ATAU LAYANAN (RIPLAY) VERSI UMUM /**  
**PRODUCT AND/OR SERVICE INFORMATION SUMMARY (RIPLAY) GENERAL VERSION**

Nama Penerbit / <i>Issuance's name</i>	PT ORIX Indonesia Finance ("ORIF")	Jenis Produk / <i>Type of product</i>	Sewa Pembiayaan Peralatan / <i>Finance Lease of Equipment</i>
Nama Produk / <i>Product's name</i>	Pembiayaan Investasi / <i>Investment Financing</i>	Deskripsi Produk / <i>Description of Product</i>	Kegiatan pembiayaan dalam bentuk penyediaan barang oleh perusahaan pembiayaan untuk digunakan Konsumen selama jangka waktu tertentu yang mengalihkan secara substansial manfaat dan risiko atas barang yang dibiayai / <i>The financing activity in the form of providing item by finance company that shall be used by Consumer for specific period of time during which the benefits and risks of the item being financed shall be transferred substantially.</i>

<b>FITUR UTAMA PEMBIAYAAN /</b> <b>KEY FINANCING FEATURES</b>			
Pokok Pembiayaan / <i>Principal amount</i>	Rp. 100.000.000,- - Rp. 10.000.000.000,-	Angsuran per bulan / <i>Instalment per month</i>	Rp. 2.749.000,- – Rp. 8.797.000,-
Suku bunga / <i>Interest rate*</i>	11% - 15% p.a efektif/ <i>effective</i>	Peralatan yang akan dibiayai / <i>Equipment to be financed</i>	Alat berat dan mesin / <i>Heavy equipment and machinery</i>
Jangka waktu / <i>Tenor</i>	1 – 5 tahun / <i>1 – 5 years</i>	Asuransi dan jenis pertanggungan / <i>Insurance and type of coverage</i>	PAR, CPM
*Suku bunga sesuai dengan ketentuan yang berlaku / <i>*Interest rate in accordance with the prevailing regulation</i>			

MANFAAT / <i>BENEFITS</i>	RISIKO / <i>RISK</i>																	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Biaya angsuran sewa pembiayaan dapat sebagai pengurang dari penghasilan bruto. / <i>Instalment costs under the finance lease arrangement may be deducted from gross income.</i></li> <li>• Penyusunan anggaran dan biaya yang sederhana. / <i>Simple and transparent budgeting and cost structure.</i></li> <li>• Membantu pemenuhan kebutuhan Konsumen dalam pembelian Peralatan untuk mendukung usahanya. / <i>Assists Consumers in meeting their needs for the purchase of Equipment to support their business activities.</i></li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Risiko penarikan/pengembalian Peralatan kepada ORIF apabila terjadi wanprestasi pembayaran uang sewa / <i>The risk of repossession or return of the Equipment to ORIF in the event of default in the payment of lease instalment.</i></li> <li>2. Risiko tambahan biaya yang muncul apabila terjadi pembiayaan macet (biaya eksekusi Peralatan dan denda) / <i>The risk of additional costs arising in the event of non-performing financing (Equipment execution costs and penalty).</i></li> <li>3. Risiko timbulnya bunga tunggakan utang apabila tidak melakukan pembayaran uang sewa tepat waktu / <i>The risk of overdue interest if lease instalments are not paid on time.</i></li> <li>4. Risiko terjadinya penolakan klaim oleh Perusahaan Asuransi dalam hal terjadi kehilangan atau kerugian total / <i>The risk of claim rejection by the Insurance Company in the event of loss or total damage.</i></li> <li>5. Risiko tindak pidana apabila melakukan penjualan Peralatan (selama masa sewa pembiayaan, Peralatan adalah milik ORIF) / <i>The risk of criminal liability if the Equipment is (during the financing lease period, the Equipment remains the property of ORIF).</i></li> <li>6. Risiko reputasi berupa tercatatnya riwayat pembiayaan pada Sistem Layanan Informasi Keuangan (SLIK) OJK apabila Konsumen menunggak <i>Reputational risk in the form of the financing history being recorded in the Financial Information Service System (SLIK) of the Financial Services Authority if the Consumer is in arrears.</i></li> </ol>																	
BIAYA / <i>FEES</i>																		
<p><b>Biaya Pengajuan Pembiayaan/ <i>Financing Application Fee</i> *</b></p> <table border="1" data-bbox="209 779 810 1055"> <tbody> <tr> <td>• Biaya Provisi / <i>Provision Fee</i></td> <td>0,5 % - 1%</td> </tr> <tr> <td>• Biaya Administrasi / <i>Administration Fee</i></td> <td>Rp 250.000,- – Rp 1.000.000,-</td> </tr> <tr> <td>• Biaya Survei / <i>Survey Fee</i></td> <td>Rp. 0 – Rp. 3.500.000,-</td> </tr> <tr> <td>• Biaya Asuransi / <i>Insurance Fee</i></td> <td>0,7% - 1,1%</td> </tr> <tr> <td>• Biaya Notaris (jika ada) / <i>Notary Fee (if any)</i></td> <td>Minimal Rp. 250.000,- / <i>Minimum IDR 250.0000,-</i></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Biaya yang timbul Insidental / <i>Incidental fees</i>*</b></p> <table border="1" data-bbox="209 1160 810 1653"> <tbody> <tr> <td>• Biaya Penagihan / <i>Collection Fee</i></td> <td>Minimal Rp. 1.000.000,- / <i>Minimum IDR 1.000.0000,-</i></td> </tr> <tr> <td>• Biaya Eksekusi Penagihan / <i>Collection Execution Fee</i></td> <td>Minimal Rp.30.000.000,- / <i>Minimum IDR30.000.0000,-</i></td> </tr> <tr> <td>• Bunga Tunggakan Utang / <i>Overdue Interest</i></td> <td>0,2% per hari dari jumlah yang tertunggak yang telah lewat tanggal jatuh tempo / <i>0,2% per day to outstanding amounts past due date</i></td> </tr> <tr> <td>• Biaya Penalti Pengakhiran di awal (jika ada) / <i>Early Termination Penalty (if any)</i></td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table> <p><small>*syarat dan ketentuan berlaku / <i>terms and conditions applied</i></small></p>		• Biaya Provisi / <i>Provision Fee</i>	0,5 % - 1%	• Biaya Administrasi / <i>Administration Fee</i>	Rp 250.000,- – Rp 1.000.000,-	• Biaya Survei / <i>Survey Fee</i>	Rp. 0 – Rp. 3.500.000,-	• Biaya Asuransi / <i>Insurance Fee</i>	0,7% - 1,1%	• Biaya Notaris (jika ada) / <i>Notary Fee (if any)</i>	Minimal Rp. 250.000,- / <i>Minimum IDR 250.0000,-</i>	• Biaya Penagihan / <i>Collection Fee</i>	Minimal Rp. 1.000.000,- / <i>Minimum IDR 1.000.0000,-</i>	• Biaya Eksekusi Penagihan / <i>Collection Execution Fee</i>	Minimal Rp.30.000.000,- / <i>Minimum IDR30.000.0000,-</i>	• Bunga Tunggakan Utang / <i>Overdue Interest</i>	0,2% per hari dari jumlah yang tertunggak yang telah lewat tanggal jatuh tempo / <i>0,2% per day to outstanding amounts past due date</i>	• Biaya Penalti Pengakhiran di awal (jika ada) / <i>Early Termination Penalty (if any)</i>
• Biaya Provisi / <i>Provision Fee</i>	0,5 % - 1%																	
• Biaya Administrasi / <i>Administration Fee</i>	Rp 250.000,- – Rp 1.000.000,-																	
• Biaya Survei / <i>Survey Fee</i>	Rp. 0 – Rp. 3.500.000,-																	
• Biaya Asuransi / <i>Insurance Fee</i>	0,7% - 1,1%																	
• Biaya Notaris (jika ada) / <i>Notary Fee (if any)</i>	Minimal Rp. 250.000,- / <i>Minimum IDR 250.0000,-</i>																	
• Biaya Penagihan / <i>Collection Fee</i>	Minimal Rp. 1.000.000,- / <i>Minimum IDR 1.000.0000,-</i>																	
• Biaya Eksekusi Penagihan / <i>Collection Execution Fee</i>	Minimal Rp.30.000.000,- / <i>Minimum IDR30.000.0000,-</i>																	
• Bunga Tunggakan Utang / <i>Overdue Interest</i>	0,2% per hari dari jumlah yang tertunggak yang telah lewat tanggal jatuh tempo / <i>0,2% per day to outstanding amounts past due date</i>																	
• Biaya Penalti Pengakhiran di awal (jika ada) / <i>Early Termination Penalty (if any)</i>	0%																	

**SIMULASI / SIMULATION**

**Contoh tabel angsuran**

Jangka Waktu	1 Tahun	2 Tahun	3 Tahun	4 Tahun
Angsuran	Rp. 8.797.000,-	Rp. 4.703.500,-	Rp. 3.378.500,-	Rp. 2.749.000,-

**Ilustrasi angsuran / Illustration of instalment**

Merek Peralatan / *Equipment Brand* : HTCH  
 Tipe Peralatan / *Equipment Type* : Pallet Stacker CDD16-AC1S  
 Harga Peralatan / *Equipment Price* : Rp. 150.000.000,-  
 Simpanan Jaminan / *Security Deposit* : Rp. 50.000.000,-  
 Nominal Pembiayaan / *Financing Amount* : Rp. 100.000.000,-

Jangka Waktu / *Period* : 4 tahun / 4 year  
 Angsuran per bulan / *Monthly Instalment* : Rp. 2.749.000,-

**Contoh simulasi total dibayar ke – 1 / Illustration of total paid - 1**

Total Simpanan Jaminan / *Total of Security Deposit* : Rp. 50.000.000,-  
 Asuransi / *Insurance* : Rp. 12.972.000,-  
 Total Biaya / *Total Fee* : Rp. 2.000.000,-  
 Angsuran ke-1 / *1<sup>st</sup> Instalment* : Rp. 2.749.000,-  
 Total dibayar / *Total Payment* : Rp. 67.721.000

**Contoh simulasi total yang dibayar Konsumen / Illustration of total amount paid by Consumer**

Harga Peralatan <i>Equipment Price</i>	Simpanan Jaminan <i>Security Deposit</i>	Pembiayaan (1) <i>Financing (1)</i>	Angsuran sampai dengan jatuh tempo <i>Instalment until maturity date</i>	Biaya-biaya <i>Fees</i>	Total yang dibayar Konsumen (2) <i>Total paid by Consumer (2)</i>
Rp.150.000.000,-	Rp.50.000.000,-	Rp.100.000.000,-	Rp. 131.952.000,-	Rp.14.972.000,-	Rp. 146.924.000,-

- (1) Harga Peralatan dikurangi Simpanan Jaminan / *Vehicle price minus Security Deposit*  
 (2) Total Angsuran sampai jatuh tempo ditambah biaya-biaya (dengan kondisi Konsumen melakukan pembayaran tepat waktu) / *Total Instalment until maturity date plus fees (with the condition that the consumer makes payment timely)*

**Ilustrasi Bunga Tunggalan Utang dalam kondisi apabila terlambat dalam melakukan pembayaran / Illustration of Overdue Interest in the event of delayed payment**

= 0,2% per hari dari jumlah yang tertunggak yang telah lewat tanggal jatuh tempo /  
*0,2% per day to outstanding amounts past due date*  
 = 0.2% x Rp 2.749.000,- x (3 hari/days) (3)  
 = Rp. 16.494,- (4)

- (3) Asumsi jumlah hari keterlambatan / *Assumption of number of days in terms of delay payment*  
 (4) Merupakan Bunga Tunggalan Utang / *Overdue Interest amount*

**Ilustrasi eksekusi Peralatan / Illustration of the Equipment execution**

**(Apabila Konsumen tidak memenuhi kewajiban sesuai dengan Perjanjian Pembiayaan) / (In the event that the Consumer does not fulfil its obligation based on the Financing Agreement)**

= 30%\* x (Rp. 50.000.000,-) (5)  
 = Rp.15.000.000,- (6)

(\*). Persentase yang tertera merupakan informasi umum untuk keperluan ilustrasi dan karenanya dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan terlebih dahulu /  
*The percentage shown is for illustration purposes only and therefore may change at any time without prior notice.*

- (5) Asumsi sisa pokok Pembiayaan / *assumption of remaining Financing principal*  
 (6) Merupakan biaya eksekusi maksimal / *Total maximum execution fee*

**Pembayaran Lebih Awal / *Early Termination*:** Sisa Angsuran serta semua jumlah lain yang harus di bayar / *remaining Instalment plus other amount that need to be paid.*

= Rp.60.000.000,- (7) + Rp.1.000.000,- (8)

= Rp. 61.000.000,- (9)

- (7) Asumsi sisa angsuran Pembiayaan / *Assumption of remaining Financing instalment*
- (8) Asumsi jumlah lain yang harus dibayar berdasarkan sewa Pembiayaan / *Assumption of other amount that need to be paid under Finance lease*
- (9) Asumsi total jumlah pembayaran lebih awal / *Assumption of early termination amount*

Catatan / *Note*:

- Ilustrasi di atas hanya bersifat contoh dan bukan merupakan penawaran mengikat / *The illustration above is for example purposes only and does not constitute a binding offer.*
- Besaran biaya sewa dapat berbeda tergantung jenis barang, jangka waktu, profil risiko Konsumen, dan kebijakan Perusahaan Pembiayaan / *The amount of lease payments may vary depending on the type of asset, lease tenor, consumer risk profile, and the Financing Company's policy.*
- Ilustrasi tidak merupakan jaminan atas kondisi di masa mendatang / *The illustration does not guarantee future conditions.*

<b>PERSYARATAN DOKUMEN / DOCUMENTS REQUIREMENT</b>	<b>TATA CARA &amp; PENGADUAN KONSUMEN / PROCEDURES &amp; CONSUMER COMPLAINT HANDLING</b>
<p><b>1. Konsumen Perusahaan / <i>Corporate Consumer</i>:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Akta Pendirian Perusahaan dan perubahannya (jika ada) beserta persetujuan/penerimaan dari Kementerian Hukum Republik Indonesia/ <i>Deed of Establishment and its amendments (if any) along with approval/acknowledgment from the Ministry of Law of the Republic of Indonesia;</i></li> <li>b. Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP) / <i>Taxpayer Identification Number (NPWP);</i></li> <li>c. Nomor Induk Berusaha (NIB) / <i>Business Identification Number (NIB);</i></li> <li>d. Izin usaha yang berlaku sesuai dengan tingkat resiko usaha yang dipersyaratkan di dalam Nomor Induk Berusaha (NIB) / <i>Valid business license corresponding to the level of business risk specified in the Business Identification Number (NIB);</i></li> <li>e. Kartu identitas Direksi/Komisaris/Pemilik Sah (KTP/ITAS &amp; Paspor) / <i>Identification card of Director/Commissioner/Beneficial Owner (ID Card/ITAS &amp; Passport);</i></li> <li>f. Rekening koran perusahaan dalam 6 bulan terakhir / <i>Company bank statements for the last 6 months;</i></li> <li>g. Dokumen lain yang dipersyaratkan oleh ORIF / <i>Other documents as may be required by ORIF.</i></li> </ul> <p><b>2. Konsumen Perorangan / <i>Individual Consumer</i>:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Kartu identitas (KTP/ITAS &amp; Paspor) / <i>Identification card (ID Card/ITAS &amp; Passport);</i></li> <li>b. Kartu keluarga/akta nikah / <i>Family Card / Marriage Certificate;</i></li> <li>c. Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP) (jika ada) / <i>Taxpayer Identification Number (NPWP) (if any);</i></li> <li>d. Rekening koran/slip gaji untuk periode 3 bulan terakhir berturut-turut / <i>Bank Account statement/salary slip for the latest 3 consecutive months;</i></li> <li>e. Dokumen lain yang dipersyaratkan oleh ORIF / <i>Other documents as may be required by ORIF.</i></li> </ul>	<p>Konsumen dapat menyampaikan pertanyaan dan pengaduan dengan cara-cara sebagai berikut / <i>Consumer may submit questions and complaints through the following channels:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Alamat Email / <i>Email address</i>:</b> <a href="mailto:customerclaim_rmd@orix.co.id">customerclaim_rmd@orix.co.id</a></li> <li>- <b>Telepon / <i>Phone</i> :</b> +62 21 5723041 (ext. 5410)</li> <li>- <b>Surat tertulis / <i>Written correspondence</i>:</b> Dikirimkan ke kantor PT ORIX Indonesia Finance terdekat atau kantor pusat / <i>Submitted to the nearest PT ORIX Indonesia Finance office or Head Office.</i></li> <li>- <b>Datang langsung / <i>In person</i></b> Mengunjungi kantor PT ORIX Indonesia Finance terdekat pada jam operasional. <i>By visiting the nearest PT ORIX Indonesia Finance office during operating hours.</i></li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Jam Operasional / <i>Operating hours</i></b> Senin – Jumat / <i>Monday – Friday</i> (08:00 – 17:00)</p>

### INFORMASI TAMBAHAN / *ADDITIONAL INFORMATION*

- a. Tingkat bunga untuk perjanjian mengambang (floating agreement) akan disesuaikan dengan tingkat bunga di pasar atau dengan ongkos pendanaan dari ORIF yang dapat berubah dari waktu ke waktu /  
*The interest rate for a floating agreement will be adjusted in accordance with market interest rates or ORIF's cost of funds, which may change from time to time.*
- b. Konsumen dapat memperpanjang masa sewa pembiayaan berdasarkan syarat dan ketentuan yang berlaku untuk pembaruan Perjanjian Pembiayaan /  
*The Consumers may extend the financing lease period subject to the applicable terms and conditions for Financing Agreement renewal.*
- c. ORIF wajib menyerahkan salinan Perjanjian Pembiayaan serta dokumen pertanggungan asuransi kepada Konsumen dengan tata cara dan tempat pengembalian sesuai dengan ketentuan yang disepakati /  
*ORIF is required to provide the Consumer with a copy of the Financing Agreement, and the insurance coverage documents, in accordance with the procedures and place of return as agreed.*
- d. ORIF wajib untuk menginformasikan segala perubahan atas manfaat, biaya, risiko, syarat dan ketentuan produk dan layanan ini melalui surat atau melalui cara-cara lainnya sesuai dengan syarat dan ketentuan yang berlaku. Pemberitahuan tersebut akan diinformasikan 30 (tiga puluh) hari sebelum efektif berlakunya perubahan /  
*ORIF is required to inform the Consumer of any changes to the benefits, fees, risks, and terms and conditions of this product and service through written notice or other means in accordance with the applicable terms and conditions. Such notification shall be provided at least 30 (thirty) days prior to the effective date of the changes.*
- e. Semua data, baik data perusahaan dan/atau data pribadi, baik dalam bentuk elektronik maupun non-elektronik, yang diberikan oleh Konsumen kepada ORIF akan dikumpulkan, digunakan, diproses, dan dihapus oleh ORIF untuk pelaksanaan Perjanjian serta untuk tujuan lainnya sesuai dengan kebijakan internal ORIF dan ORIX Corporation, dengan tetap tunduk pada peraturan perundang-undangan yang berlaku di Republik Indonesia./  
*All of data, whether company data and/or personal data, electronically or non-electronically, provided by the Consumer to ORIF will be collected, used, processed, and deleted by ORIF for the implementation of Agreement and other purposes according to ORIF and ORIX Corporation internal policies and subject to the applicable laws and regulations of the Republic of Indonesia.*
- f. Informasi lain mengenai biaya, manfaat dan risiko dapat diakses melalui situs web resmi /  
*Other information regarding fees, benefits, and risks may be accessed through the official website.*

### DISCLAIMER

(penting untuk dibaca / *important to read*)

1. ORIF dapat menolak permohonan Konsumen apabila tidak memenuhi persyaratan dan peraturan yang berlaku /  
*ORIF reserves the right to reject the financing application at its discretion if the Consumer does not meet the applicable requirements and internal policies.*
2. Ringkasan Informasi Produk dan/atau Layanan ini bukan merupakan jaminan bahwa fasilitas pembiayaan akan disetujui / *This Product and/or Service Information Summary does not constitute a guarantee that the financing facility will be approved.*
3. Konsumen harus membaca dengan teliti Ringkasan Informasi Produk dan/atau Layanan ini sebelum menyetujui pembiayaan dan berhak bertanya kepada pegawai ORIF atas semua hal terkait Ringkasan Informasi Produk dan/atau Layanan ini / *The Consumer must carefully read this Product and/or Service Information Summary before agreeing to the financing and are entitled to ask ORIF personnel any questions related to this Product and/or Service Information Summary.*
4. Ringkasan Informasi Produk dan/atau Layanan ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, apabila terdapat pertentangan antara Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Indonesia / *This Product and/or Service Information Summary is made in Indonesian language and English language. If there is a conflict between Indonesian language and English language, then the Indonesian version shall prevail.*

Jakarta, [HH/BB/TTTT]



PT ORIX Indonesia Finance berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan  
*PT ORIX Indonesia Finance is licensed and supervised by the Financial Services Authority*